

Conforme aux exigences de sécurité.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Certificat de garantie: Formula Baby vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Formula Baby s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

Guarantee certificate: Formula Baby guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Formula Baby undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase.

If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

GARANTIE - ZERTIFIKAT

Garantie-Zertifikat: Formula Baby garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptionsoder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Formula Baby, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden.

Service client :

FORMULA BABY

4 rue de la Ferme - BP 30130
68705 CERNAY Cedex
FRANCE
N° Cristal : 0 969 320 658



Carton et papier
à trier

Importé par :

SICATEC

BP16
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex
FRANCE

TANDEM FORMULA BABY



**NOTICE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG**

*Formula
baby*

Tandem-FB-2018-22

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

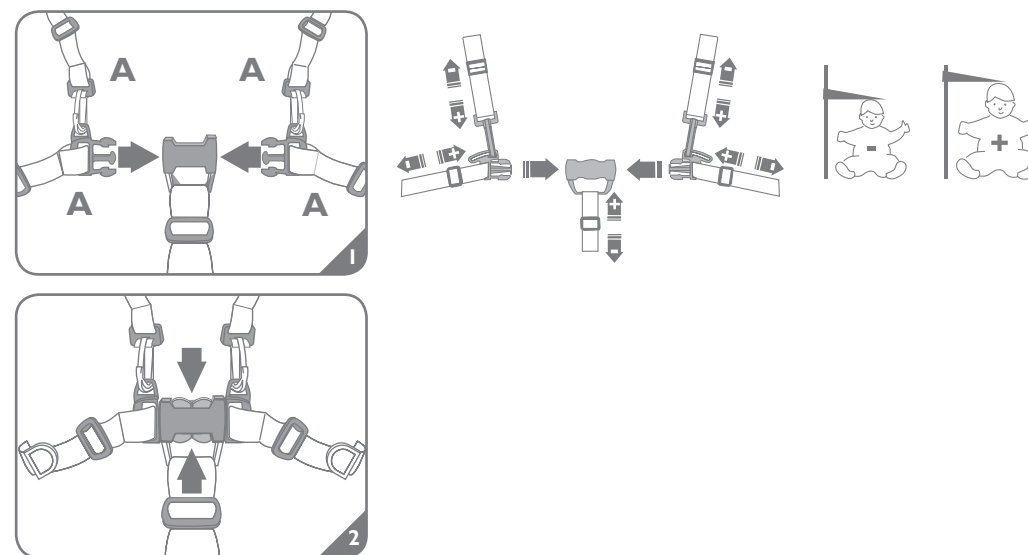
NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET DE MANIPULER VOTRE PRODUIT AVANT D'Y INSTALLER VOTRE ENFANT.

Conforme aux exigences de sécurité.
Conforme à la norme EN 1888-2:2018.

- Ce véhicule est conçu pour des enfants:
 - à partir de la naissance et jusqu'à 22kg pour le siège arrière.
 - à partir de 6 mois et jusqu'à 22kg pour le siège avant.
- Nous vous recommandons de régler le siège dans la position la plus inclinée pour y installer un nouveau-né.
- Votre poussette ne doit pas être utilisée avec plus de 2 enfants à la fois.
- Ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié.
- Ne jamais soulever la poussette lorsque un enfant y est installé.
- N'emprunter jamais d'escaliers ou escalators avec des enfants dans la poussette.
- Le frein doit toujours être enclenché lorsque vous placez ou sortez vos enfants de la poussette.
- Utiliser toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant !
- Attention, accrocher une charge au pousoir, à l'arrière du dossier, ou sur les cotés de la poussette influe sur la stabilité de la poussette.
- Charge maximale admise par le panier 2 kg.
- Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant doivent être utilisées.
- N'utiliser que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.

CONSEIL D'ENTRETIEN DU CHASSIS ET DE LA HOUSSE :

- Nous vous conseillons de contrôler les parties mécaniques tous les 15 jours et, si besoin, de les nettoyer.
- Nettoyer les parties métallique et plastique à l'aide d'un chiffon propre, légèrement humide.
- Nettoyer les parties textiles avec une éponge et un savon doux. Ne pas utiliser de détergent abrasif.



F

1 - FIXER LE HARNAIS:

Insérez correctement les deux fermoirs dans la boucle. Réglez la longueur de chaque courroie grâce aux boucles A.

2 - DETACHER LE HARNAIS:

Appuyez sur les broches du fermoir et tirez de chaque côté. Votre enfant doit toujours être attaché au moyen d'un harnais et ne doit jamais être laissé sans surveillance, même pour de courtes périodes.

GB

1 - TO ATTACH THE HARNESS :

Insert both fasteners securely into the clasp. Adjust each strap length with buckles A.

2 - TO UNDO THE HARNESS :

Press the fastener prongs and pull apart. Your child should always be harnessed in and should never be left

D

1 - BEFESTIGEN DES SICHERHEITSGURTS :

Fügen Sie beide Verschlüsse zur Sicherheit in die Schließvorrichtung.

Gleichen Sie die Gurtlänge mittels den Schnallen (A) an.

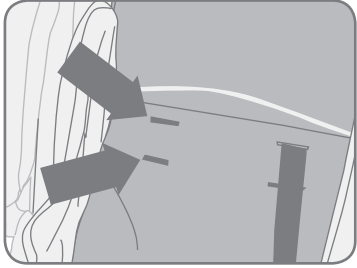
2 - ÖFFNEN DES SICHERHEITSGURTS

Die Verschlussstasten drücken und auseinanderziehen. Ihre Kind sollte immer angeschnallt sein und nie außer Acht gelassen werden – auch nicht für kurze Zeiten.

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT Ne jamais laisser vos enfants sans surveillance.
- AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- AVERTISSEMENT pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- AVERTISSEMENT Ne pas laisser vos enfants jouer avec ce produit.
- Siège avant : AVERTISSEMENT Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
- Siège arrière : ce siège est utilisable dès la naissance.
- AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.
- AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- AVERTISSEMENT Pour éviter les risques d'étouffement, conserver les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

LE HARNAIS / HARNESS / SICHERHEITSGURT



F

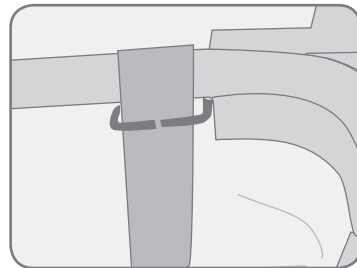
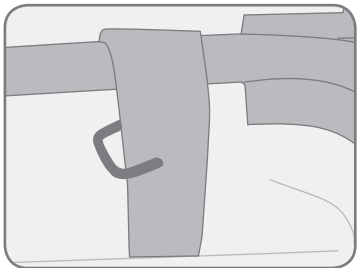
Important pour une utilisation dès la naissance:
2 Hauteurs de réglage du harnais: Ajuster la hauteur du harnais afin qu'elle arrive aux épaules de l'enfant.

GB

Important : for a use from birth
2 Heights harness adjustment: Adjust the height of the harness so that it reaches the the child's shoulders.

D

Wichtig: Für den Einsatz von Geburt an:
2 Heights Gurtverstellung: Stellen Sie die Höhe des Sicherheitsgurts so dass es die die Schultern des Kindes erreicht.



Fixation du harnais à l'arrière du dossier

Mounting the harness at the back seat

Montieren Sie den Gurt an der Rückenlehne

ATTENTION

IMPORTANT ! READ CAREFULLY AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: WE RECOMMEND YOU READ THESE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY AND GET USED TO HANDLING YOUR PRODUCT BEFORE PLACING YOUR CHILD IN IT.

Tested in a registred laboratory per EN 1888-2 : 2018 standard.

- This vehicle is designed for children:- From birth to 22kg for the rear seat.- From 6 months up to 22kg for the front seat.
- We recommend that you adjust the seat in the most reclined position to install a newborn.
- Your stroller should not be used with more than two children at a time.
- This vehicle does not replace a Moses basket or cot. When the child needs to sleep, put it into an appropriate basket or cot.
- Never lift up the pushchair while your child is sitting in it.
- Never use stairs or escalators with your child sitting in the pushchair.
- The brake must always be engaged when placing the child in the pushchair and removing him or her from it.
- Always use the brake when the pushchair is not moving even if you only stop for a moment!
- Only use accessories that are sold and approved by the manufacturer.
- Maximum load permitted for the shopping basket is 2 kg.
- This stroller is only compatible with the car seat provided.
- Attaching a load attached to the pusher and / or rear of the backrest and / or sides of the vehicle can affect its stability.
- Only use spare parts that are sold and recommended by the manufacturer.

CHASSIS AND COVERS CARE ADVICE :

The product must be maintained regularly to provide full satisfaction.

- We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth.
- Clean and dry the chassis thoroughly every time you've been in muddy or sandy areas in order to avoid rust.
- Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

WARNINGS

- **WARNING** Never leave your child unattended.
- **WARNING** Ensure that all locking devices are engaged before use.
- **WARNING** To avoid injury, keep your child away during unfolding and folding of the product.
- **WARNING** Do not let children play with this product.
- **WARNING** Front seat: **WARNING** This seat is not suitable for children under 6 months.
Rear seat: This seat is suitable from birth.
- **WARNING** Always use the restraint system.
- **WARNING** This product is not suitable for jogging or skating.
- **WARNING** To avoid risk of suffocation, keep plastic bags from the packaging away from babies and young children.

WICHTIG

WICHTIG ! SORGFÄLTIG LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.

WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN UND DAS PRODUKT PROBLEMÄSSIG ZU HANDHABEN, BEVOR SIE IHR KIND DARIN INSTALLIEREN

Getestet im zugelassenen Labor gem. EN 1888-2:2018 Standard.

- Dieses Fahrzeug ist für Kinder:
 - Von der Geburt bis 22kg für den Rücksitz.
 - Ab 6 Monaten bis 22kg für den Vordersitz.
- Wir empfehlen Ihnen, den Sitz einstellen in der die meisten Liegeposition zu installieren ein Neugeborenes
- Ihr Kinderwagen sollte nicht mit mehr als zwei Kindern gleichzeitig genutzt werden.
- Falls der Hersteller des Kinderwagens eine kombinierte Verwendung mit einer Babyschale oder einem Autositz empfiehlt, stellen Sie diese(n) immer ihnen gegenüber auf.
- Dieser Babywippen ist kein Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett. Soll das Kind schlafen, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Nie den Kinderwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Kinderwagen sitzt.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremsen immer betätigen, sobald der Kinderwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Zulässiges Höchstgewicht für den Korb: 2 Kg.
- Dieser Kinderwagen ist nur kompatibel mit dem Autositz vorgesehen.
- Alle Gewichte am Drücker und / oder Rückseite des Gehäuses und / oder Seiten des Kinderwagens kann die Stabilität des Kinderwagens beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw. zugelassen ist.

PFLEGEHINWEISE FÜR DAS GESTELL UND DAS BEZUGS :

- Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmässig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt.
- Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.
- Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen.
- Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigen Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen.
- Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

ACHTUNG

- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor Gebrauch eingerastet sind.
- **WARNUNG** Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind weg beim Entfalten und Falten des Produkts.
- **WARNUNG** Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
Vordersitz: **WARNUNG** Dieser Sitz ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten. Rückbank: Dieser Sitz ist geeignet von Geburt an.
- **WARNUNG** Immer das Ansnallsystem benutzen.
- **WARNUNG** Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.

F

1. Siège avant :
Tirer vers le haut la barre A pour abaisser le siège.
Pour remettre le siège à sa place appuyer sur le dossier et poussez-le vers l'avant.

2. Siège arrière :
A l'arrière de la poussette, il suffit d'empoigner fortement A et B et de tirer B vers le haut pour abaisser le siège.
Pour le redresser, relever uniquement le dossier.

GB

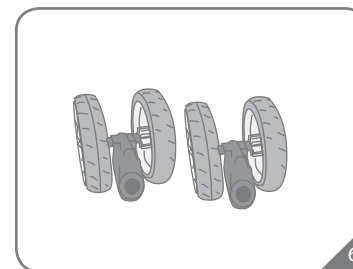
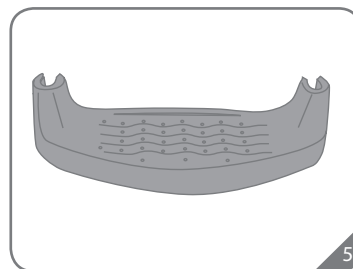
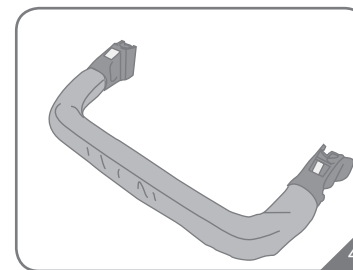
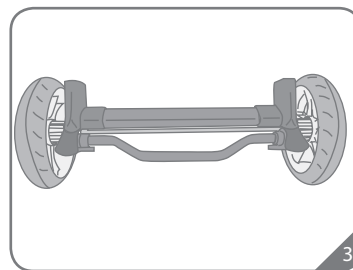
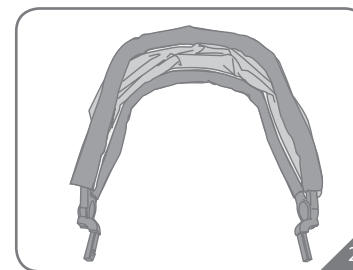
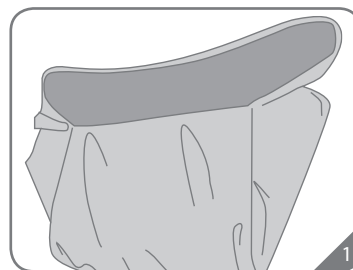
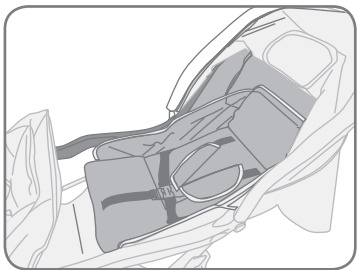
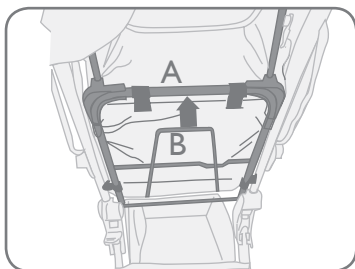
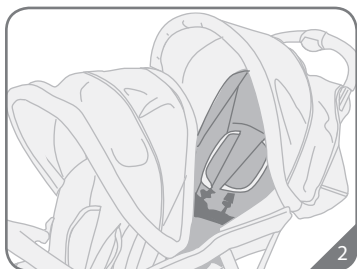
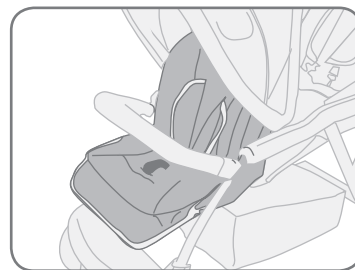
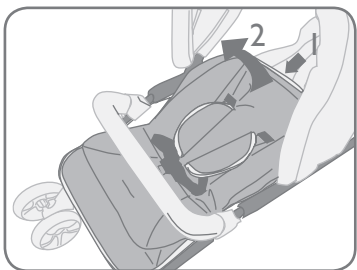
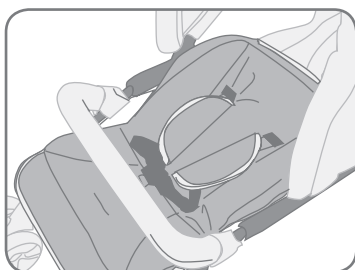
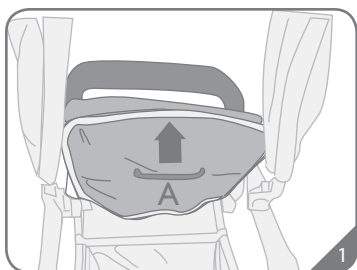
1. Front seat tilt:
Pull up bar A to lower the seat.
To put the seat back in place, press the backrest and push it forward.

2. Rear seat tilt:
At the rear of the pushchair, just grasp A and B firmly and pull B up to lower the seat.
To straighten it, just move up the backrest.

D

1. Neigung des vorderen Sitzes:
Die Stange A nach oben ziehen, um den Sitz in die gewünschte Position zu kippen.
Um den Sitz wieder aufzustellen, die Lehne nach vorne drücken.

2. Neigung des hinteren Sitzes:
An der Rückseite des Kinderwagens kräftig A und B greifen und B nach oben ziehen, um den Sitz in die gewünschte Position zu kippen.
Um ihn wieder gerade zu stellen, nur die Lehne aufstellen.

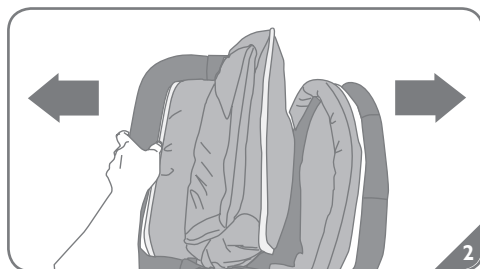
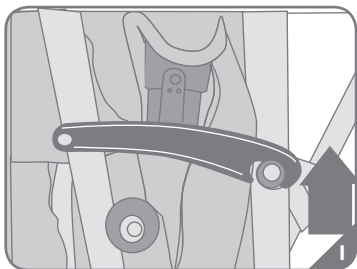


- F**
1. 1x tablier
 2. 1x capote avant
 3. 1x roues arrière
 4. 1x arceau de maintien
 5. 1x repose pieds
 6. 2x roues avant

- GB**
1. 1x apron
 2. 1x front hood
 3. 1x rear wheel
 4. 1x holding bar
 5. 1x foot rest
 6. 2x front wheels

- D**
1. 1x Schürze
 2. 1x vorderes Verdeck
 3. 1x Hinterräder
 4. 1x Haltebügel
 5. 1x Fußstütze
 6. 2x Vorderräder

DEPLIAGE DE LA POUSSETTE / UNFOLDING THE PUSHCHAIR / KINDERWAGEN AUSEINANDERFALTEN /



- F**
1. Ouvrez le loquet de sécurité. Tenez le guidon d'une main et l'avant de la poussette de l'autre.
 2. Dépliez jusqu'à ce que vous entendiez le clic qui vous signale que les verrous de sécurité sont bien enclenchés. Assurez-vous que le double système de sécurité (situé en bas à droite) est bien enclenché.

- GB**
1. Open the safety catch. Take the handrail in one hand and the front of the pushchair in the other.
 2. Unfold until you hear the click, which tells you that the safety bolts are correctly activated. Ensure that the double safety system (located below on the right) is correctly activated.

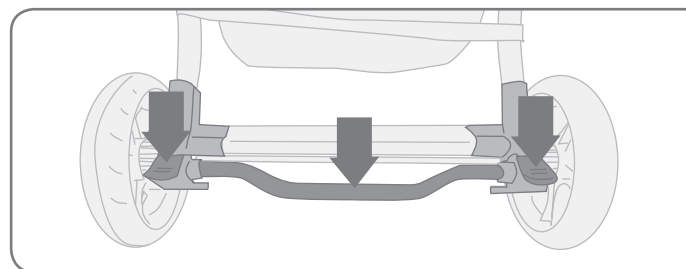
- D**
1. Öffnen Sie den Sicherungshaken. Halten Sie mit einer Hand den Lenker, mit der anderen den Vorderteil des Kinderwagens.
 2. Den Wagen auseinander ziehen, bis Sie hören, wie die Sicherungsriegel einrasten. Vergewissern Sie sich, dass das zweifache Sicherungssystem (unten rechts) gut eingerastet ist.

- F**
- Après avoir préalablement fixé la capote, enfiler le tablier par-dessus l'arceau de maintien et clipper les pressions latérales sur la capote.
Dans un second temps attacher les velcros latéraux aux tubes de la poussette.

- GB**
- First fasten the hood, then pass the apron above the holding bar and clip the side poppers on the hood. Then attach the side Velcro tabs to the sides of the pushchair.

- D**
- Zuerst das Verdeck befestigen, dann die Schürze über den Haltebügel ziehen und die seitlichen Druckknöpfe am Verdeck befestigen.
Anschließend die seitlichen Klettverschlüsse an den Rohren des Kinderwagens befestigen.

UTILISATION DU FREIN / USING THE BRAKE / VERWENDUNG DER BREMSE

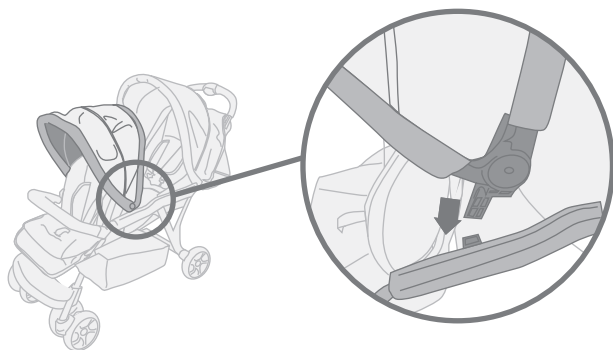


- F**
- Pour actionner le frein, appuyer soit sur les pédales latérales, soit sur la barre centrale. La position des pédales vous indique si le frein est enclenché ou non.
Pour retirer le frein, soulever simplement la barre centrale avec votre pied.

- GB**
- To apply the brake, press either the side pedals or the central bar. The pedal position will show if the brake has been applied.
To release the brake, just lift the central bar with your foot.

- D**
- Zum Einlegen der Bremse entweder auf die seitlichen Pedale oder auf die Mittelstange drücken. Die Position der Pedale zeigt Ihnen, ob die Bremse eingelegt ist oder nicht.
Zum Lösen der Bremse einfach die Mittelstange mit dem Fuß anheben.

MONTAGE DE LA CAPOTE / ASSEMBLING THE HOOD /
ZUSAMMENSTELLUNG DES VERDECKS

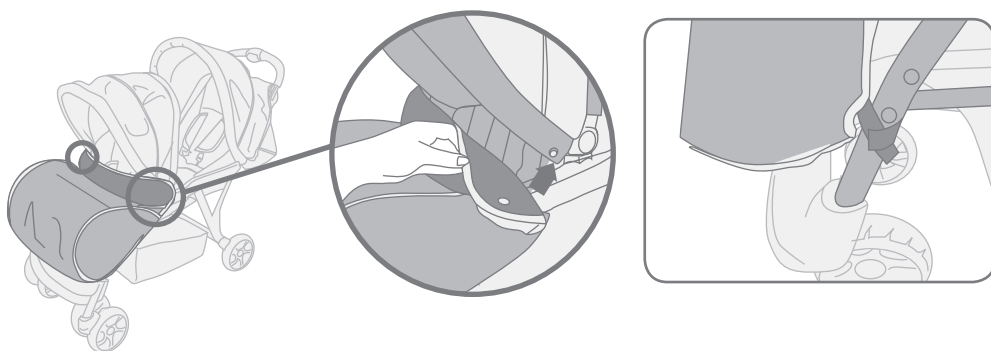


F Insérer les languettes latérales de la capote jusqu'au clic dans les supports situés derrière le siège avant.

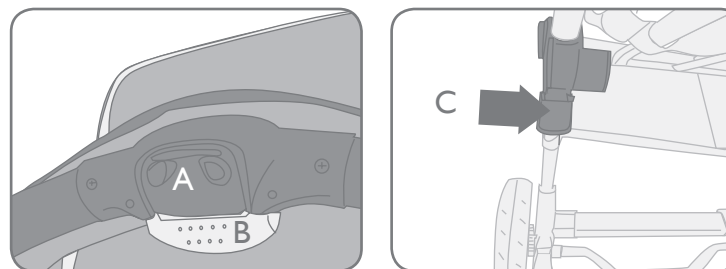
GB Insert the side tabs of the hood till they click in place in the supports located behind the front seat.

D Die seitlichen Laschen des Verdecks in die Halterungen hinter dem vorderen Sitz einführen, bis sie hörbar einrasten.

FIXATION DU TABLIER / FASTENING THE APRON /
BEFESTIGUNG DER ZUBEHÖRTIELE



PLIAGE DE LA POUSSETTE / FOLDING THE PUSHCHAIR /
KINDERWAGEN ZUSAMMEN FALTEN /

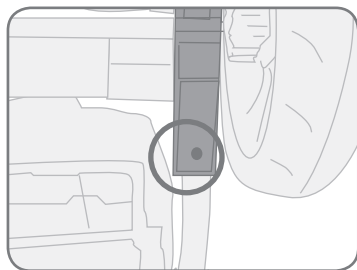
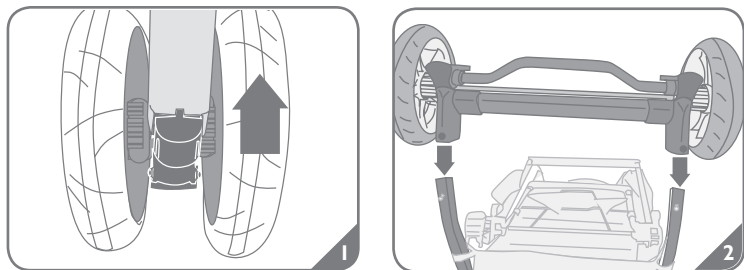


F Pour plier la poussette, assurez-vous que les 2 sièges sont en position verticale et les capotes fermées (retirer la capote avant). Appuyer simultanément sur les boutons de la poignée (A et B) ainsi que sur la pédale (C) située à l'arrière de la poussette. Une fois la poussette pliée, n'oubliez pas de fixer le loquet pour éviter qu'elle se déplie.

GB To fold the pushchair, ensure that the 2 seats are in upright position and the hoods closed (remove the front hood). Press the handle buttons (A and B) and the pedal (C) at the rear of the pushchair at the same time. Once the pushchair is folded, remember to fix the latch so that it does not unfold.

D Achten Sie, bevor Sie den Wagen zusammenfalten darauf, dass die beiden Sitze in vertikaler Position stehen und die Verdecke geschlossen sind (das vordere Verdeck entfernen). Gleichzeitig auf die Knöpfe des Griffs (A und B) sowie auf das Pedal (C) an der Rückseite des Wagens drücken. Vergessen Sie nach dem Zusammenlegen des Wagens nicht, den Riegel zu befestigen, damit er sich nicht wieder aufstellt.

ASSEMBLAGE DES ROUES / MONTING THE WHEELS / MONTAGE DER RÄDER



F

1. Placez la roue avant en face de l'axe. Poussez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. Positionnez l'ensemble "roues arrière" dans l'axe en acier, les leviers de freins étant tournés vers l'arrière. Poussez jusqu'au clic.

Bien vérifier l'enclenchement de l'ensemble grâce aux boutons situés au dos des roues.

GB

1. Place the front wheel against the axle. Push until you hear a click.
2. Place the "rear wheels" unit on the steel axle, with the brake levers facing to the rear. Push until there is a click.

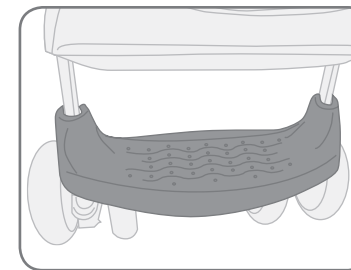
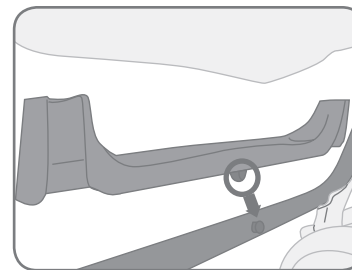
Rear wheels: Check if the assembly has clicked into place with the buttons on the back of the wheels.

D

1. Das Vorderrad vor die Achse setzen. Drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
2. Setzen Sie die Hinterräder in die Achse aus Stahl, wobei die Bremshebel nach hinten geklappt sein müssen. Drücken, bis Sie ein Klicken hören.

Hinterräder: An den Tasten an der Rückseite der Räder prüfen, dass die Räder korrekt eingerastet sind.

MONTAGE DU REPOSE PIEDS / ASSEMBLING THE FOOTREST / MONTAGE DER FUSSTÜTZE



F

Le repose pied vient se fixer sur la barre avant de la poussette.
Clipper le repose pied sur les tubes verticaux de la poussette, ainsi que sur le rivet de la barre centrale.

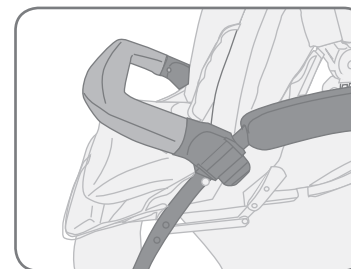
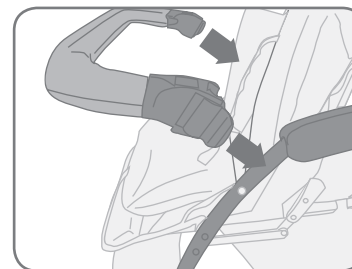
GB

The footrest is fastened to the front bar of the pushchair.
Clip the footrest onto the vertical tubes of the pushchair and on the rivet of the central bar.

D

Die Fußstütze wird an der vorderen Stange des Kinderwagens befestigt.
Die Fußstütze auf die senkrechten Rohre des Wagens aufstecken sowie auf die Niete der Mittelstange.

MONTAGE DE L'ARCEAU DE MAINTIEN / ASSEMBLING THE HOLDING BAR / ZUSAMMENSTELLUNG DES HALTEBÜGELS:



F

Clipper l'arceau de maintien sur les tubes de la poussette, au dessus des rivets latéraux.
Puis verrouiller la position de l'arceau par enclenchement des languettes latérales

GB

Clip the holding bar on the tubes of the pushchair, above the side rivets. Then lock the bar in position using the side tabs

D

Den Haltebügel oberhalb der seitlichen Nieten auf die Rohre des Kinderwagens aufstecken.
Dann die Position des Bügels durch Einrasten der seitlichen Laschen verriegeln.